

Différenciation pédagogique

Définition : Nous avons été sollicitées pour proposer une séance ayant pour sujet : la pédagogie différenciée. Il serait intéressant, néanmoins, de distinguer la pédagogie différenciée de la différenciation pédagogique. Qu'entendons-nous par pédagogie différenciée ?

La pédagogie différenciée représente les différentes approches que l'enseignant va soumettre aux élèves afin d'amener toute la classe à l'objectif qu'il s'est fixé pour la séance et pour l'élaboration de la tâche finale. Cette pédagogie différenciée s'illustre par différentes activités selon la compétence langagière étudiée et selon le niveau du groupe classe.

La pédagogie différenciée fait donc partie de la différenciation pédagogique. Tout comme, par exemple, l'installation de la salle de cours. Certains enseignants vont opter pour une disposition en autobus, en U ou encore en îlots. La différenciation pédagogique permet donc à l'enseignant de choisir comment il souhaite transmettre son savoir, savoir-faire et savoir-être.

Dans cette séance, nous allons vous présenter les différentes stratégies que nous avons envisagées pour que les élèves, tous niveaux confondus, se sentent en confiance. Les activités choisies, liées à la compréhension orale (activité langagière dominante), s'adressent à trois types d'apprenants. Ainsi, chacun d'entre eux, devient acteur et peut plus facilement acquérir les connaissances.

Travail en amont : Dans un premier temps, nous avons pensé, en amont, proposer : une classe inversée. A travers d'un power-point ou d'une capsule vidéo, les élèves vont pouvoir prendre connaissance et se familiariser avec le point grammatical de la séance. Ceux qui ont une mémoire auditive opteront pour la vidéo, les autres regarderont le power-point (mémoire visuelle et tactile). Tous pourront s'entraîner, ensuite, en faisant les exercices du power-point.

Cette classe inversée introduit la partie grammaticale tout en permettant aux élèves en difficulté de pouvoir prendre connaissance et de s'approprier à leur rythme de la leçon. En effet, ils pourront visualiser à différentes reprises ou bien arrêter la vidéo à certains moments pour élucider et assimiler chaque point de la leçon. Cette classe inversée permettra aux élèves d'aborder le cours plus sereinement.

Thématique : le confinement

Cette séance proposée pour une reprise (suite au confinement) serait destinée à des élèves de seconde en priorité, adaptable aux autres niveaux mais en modifiant certaines activités.

Axe : n° 7 programme seconde : « Sauver la planète, penser les futurs possibles » - « Salvar el planeta, pensar futuros posibles »

Axe : n°1 programme de première : « identités et échanges » - « Identidades e intercambios »

Objectifs :

- **linguistiques :** cuando + subjonctif, futur, le lexique des sentiments, les temps du passé, activités avant / après le confinement.
- **culturels :** crise qui a frappé le monde, gestion de la crise dans chaque pays.
- **savoir-faire :** écouter - comprendre – analyser - recréer une chanson et réaliser une vidéo.
- **Phonologiques :** accentuation, prononciation, rythme, intonation et mémorisation.

Compétences :

- **générales** : savoir présenter un travail à l'oral
- **TICE** : pour l'élaboration de la tâche finale, l'élève aura recours aux TICE.

Niveaux ciblés :

- **CECRL** : A1-A2-B1

Activités langagières dominantes : CO - CE - EO

- **Compréhension orale** :

B1 Peut comprendre une information factuelle directe sur des sujets de la vie quotidienne ou relatifs au travail en reconnaissant les messages généraux et les points de détail, à condition que l'articulation soit claire et l'accent courant.

Peut comprendre les points principaux d'une intervention sur des sujets familiers rencontrés régulièrement au travail, à l'école, pendant les loisirs, y compris des récits courts.

A2 Peut comprendre assez pour pouvoir répondre à des besoins concrets à condition que la diction soit claire et le débit lent.

Peut comprendre des expressions et des mots porteurs de sens relatifs à des domaines de priorité immédiate (par exemple, information personnelle et familiale de base, achats, géographie locale, emploi).

A1 Peut comprendre une intervention si elle est lente et soigneusement articulée et comprend de longues pauses qui permettent d'en assimiler le sens.

- **Compréhension écrite**:

B1 Peut lire des textes factuels directs sur des sujets relatifs à son domaine et à ses intérêts avec un niveau satisfaisant de compréhension.

A2 Peut comprendre de courts textes simples sur des sujets concrets courants avec une fréquence élevée de langue quotidienne ou relative au travail. Peut comprendre des textes courts et simples contenant un vocabulaire extrêmement fréquent, y compris un vocabulaire internationalement partagé.

A1 Peut comprendre des textes très courts et très simples, phrase par phrase, en relevant des noms, des mots familiers et des expressions très élémentaires et en relisant si nécessaire.

- **Production orale générale** :

B1 Peut assez aisément mener à bien une description directe et non compliquée de sujets variés dans son domaine en la présentant comme une succession linéaire de points.

A2 Peut décrire ou présenter simplement des gens, des conditions de vie, des activités quotidiennes, ce qu'on aime ou pas, par de courtes séries d'expressions ou de phrases non articulées.

A1 Peut produire des expressions simples isolées sur les gens et les choses.

Support : « Resistiré 2020 » (reprise de « Resistiré » de 1988 du Dúo Dinámico) : <https://youtu.be/hl3B4Ql8RtQ>.

Tâche finale : chaque élève se filme en récitant une strophe qu'il a imaginée pour expliquer ce qu'il fera après cette période de confinement. Pour l'élaboration de cette tâche, il pourra s'entourer de choses, choisir une photo, un dessin, chanter

Le professeur récupérera toutes les vidéos et fera un montage en s'incluant s'il le souhaite. Il pourra créer une capsule temporelle pour se souvenir de cette période. Capsule = photo de classe.

DOCUMENTO [CO CE EO] : « Resistiré 2020 »

Artistas que participaron : Alex Ubago, Andrés Suárez, Álvaro Soler, Blas Cantó, Carlos Baute, Conchita, David Bisbal, David Otero, David Summers, Despistaos, Diana Navarro, Dvicio, Mariposa Effect, Hall Effect, Ele, Georgina, Inde, Jose Mercé, Josemi Carmona, Manuel Carrasco, Melendi, Mikel Erentxun, Nil Moliner, Pastora Soler, Pedro Guerra, Pitingo, Rosana, Rozalén, Rulo, Sofía Ellar et Vanesa Martín

Enlace : <https://youtu.be/hl3B4Ql8RtQ>.

Duración : 4'55.

Les activités seront toutes plastifiées par mesure de sécurité si les photocopies ne sont pas autorisées.

PREMIÈRE SÉANCE

1] Première écoute : présentation du document : (5'00)

- Le professeur distribuera aux élèves en difficulté une petite fiche cartonnée où seront écrits des mots qui se trouvent dans la chanson et des intrus (« cuando », « resistiré », « renunciaré », « abandonaré »). Cette petite fiche sera accompagnée de cette consigne : « Cuando oyes esta palabra : ¡ levántate ! »
- Le reste de la classe : Entresacad / Apuntad las palabras que oís al escuchar el documento : « soportaré », « resistiré », « cuando », « los recuerdos », « la vida », los sueños »....

Les élèves qui ont reçu la petite fiche cartonnée devront se lever dès qu'ils entendent le mot qui leur a été attribué. Les autres élèves seront surpris dans un premier temps, mais comme les mots choisis se répètent souvent ils finiront par mémoriser et comprendre le sens du mot.

Petites fiches cartonnées

SEGUIR VIVIENDO

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡ levántate !

SOPORTARÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

ABANDONARÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

RENUNCIARÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

RESISTIRÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

CUANDO

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

CUANDO

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

CUANDO

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

RESISTIRÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

RESISTIRÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

Objectif: trouver le thème – mémoriser les mots importants – introduire (pour plus tard) le point grammatical [Cuando + subjonctif / futur]

Conclusion de cette première écoute : mise en commun. (5'00)

- Présentation du document : canción / tema = resistiré = resistir = luchar / cantantes / himno español / cantar / estrofa / estribillo / verso...
- Le professeur écrira au tableau dans trois colonnes (une couleur = une colonne) les mots de chaque élève.
 - En vert = mot positif
 - En noir = mot négatif
 - En rouge = mots qui ne sont pas dans la chanson, distribués sur fiches cartonnées au groupe d'élèves en difficulté au début de l'activité. L'ensemble de la classe comprendra que ces mots n'appartiennent pas à la chanson. Cela évitera ainsi les faux-sens et les contresens.

2] Etude de la chanson : Compréhension Oral. Escuchad la canción 2 veces. (10'00). Trabajo en autonomía (teléfono / auriculares) + ficha de Recursos

Alumnos con dificultades para la CO Grupo 1	Alumnos con más facilidades para la CO Grupo 2
Este grupo tendrá que poner la canción en orden.	Este grupo tendrá que volver a componer la canción con las frases correctas tachando las frases erróneas.

Resistiré (grupo 1): “Escuchad atentamente la canción y poned en orden las fichas”

Cuando pierda todas las partidas,
cuando duerma con la soledad,
cuando se me cierren las salidas,
y la noche no me deje en paz.

Cuando sienta miedo del silencio,
cuando cueste mantenerse en pie,
cuando se rebelen los recuerdos,
y me pongan contra la pared.

Estribillo

Resistiré erguid@ frente a todo,
me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Cuando el mundo pierda toda magia,
cuando mi enemigo sea yo,
cuando me apuñale la nostalgia,
y no reconozca ni mi voz.

Cuando me amenace la locura,
cuando en mi moneda salga cruz,
cuando el diablo pase la factura,
o si alguna vez me faltas tú.

Estribillo

Resistiré erguid@ frente a todo,
me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Estribillo

Resistiré erguido frente a todo,
me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Cuando pierda todas las partidas,
cuando duerma con la soledad,
cuando se me cierren las salidas,
y la noche no me deje en paz.

Resistiremos

-> On distribuera à tous les élèves cette fiche lexicale pour les aider dans les différentes écoutes. De plus, nous laissons de l'espace pour que les élèves ajoutent, au fur et à mesure, le lexique nouveau vu pendant les séances. Cette fiche sera aussi utilisée pour préparer un défi mémoire (en complément d'un quizlet possible réalisé par les élèves eux-mêmes)

Ficha Recursos para los dos grupos

Recursos para la canción = ¡ Desafío Memoria !

- PERDER (e=ie) la partida = perder la batalla
- CERRARSE (e=ie) las salidas = fermer les issues
- Cueste mantenerme en pie = **COSTAR** (o=ue) = coûter, avoir du mal à rester debout
- Erguid@ = ERGUIR : dressé(e), redressé(e), levé(e)
- El junco = le roseau
- APUÑALAR = poignarder
- La cordura= la sagesse, le bon sens
- SALIR cruz = perdre à pile ou face

Resistiré (grupo 2): “Escuchad atentamente la canción y tachad las frases erróneas” (à imprimir en A3)

Cuando pierda todas las partidas, / Cuando gane todas las partidas
cuando duerma con la soledad,
Cuando se me abran las salidas , / cuando se me cierren las salidas,
y la noche no me deje en paz.

Cuando sienta miedo del ruido, / Cuando sienta miedo del silencio
cuando cueste mantenerse en pie,
cuando se rebelen los recuerdos, / cuando se rebelen los olvidos
y me pongan contra la pared.

Estribillo

Resistiré erguid@ frente a todo,
me volveré más frágil para endurecer la piel, / me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie. / soy como el junco que se rompe pero siempre sigue en
pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y siempre me rendiré, / soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me queden intactos,/ y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Cuando el mundo pierda toda magia, / Cuando el mundo pierda toda realidad
cuando mi enemigo sea yo,
cuando me apuñale la nostalgia,
y no reconozca ni mi voz. / y reconozca mi voz.

Cuando me amenace la cordura,/ Cuando me amenace la locura,
cuando en mi moneda salga cruz,
cuando el diablo pase la factura,
o si alguna vez estás tú./ o si alguna vez me faltas tú.

Estribillo

Resistiré erguid@ frente a todo,
me volveré más frágil para endurecer la piel, / me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie. / soy como el junco que se rompe pero siempre sigue en
pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y siempre me rendiré, / soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me queden intactos,/ y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Resistiremos

Cuando pierda todas las partidas, / Cuando gane todas las partidas
cuando duerma con la soledad,
Cuando se me abran las salidas , / cuando se me cierren las salidas,
y la noche no me deje en paz.

Estribillo

Resistiré erguid@ frente a todo,
me volveré más frágil para endurecer la piel, / me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie. / soy como el junco que se rompe pero siempre sigue en
pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y siempre me rendiré, / soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me queden intactos,/ y aunque los sueños se me rompan en pedazos,

Mise en commun : Correction de l'activité + point grammatical (15'00)

- Les élèves du groupe 2 lisent les paroles de la chanson et les élèves du groupe 1 valident la proposition.
- Une fois, cette étape terminée, le professeur pourra poser ces deux questions : Quels sont les mots qui se répètent ? (petite piqûre de rappel sur le début de la séance : « cuando » / « resistiré » + classe inversée) et que pouvez-vous constater ? (après cuando il y a un verbe). Ceci est une proposition mais en fonction de la classe et des habitudes prises au cours de l'année, l'enseignant sera plus même d'orienter le regard de ses élèves vers ces éléments
- Demander à la classe de choisir un vers avec cuando + verbe dans la chanson, et un exemple sera noté au tableau pour servir de point de départ à l'explication de l'objectif linguistique.

Objectif : observation grammaticale : la subordonnée temporelle en espagnol.

1) A Partir de l'exemple noté au tableau, on constate que dans la subordonnée temporelle, en espagnol, « cuando » est suivi d'un verbe au subjonctif alors qu'en français « quand » est suivi du futur.

- formation du présent du subjonctif : trouver l'infinitif du verbe pour expliquer le subjonctif. Les verbes du premier groupe comme cantar = auront une terminaison en « e », les verbes du second groupe comme « comer » et du troisième groupe comme « vivir » auront une terminaison en « a ».

2) Dans la proposition principale, en espagnol comme en français, on aura du futur.

- Formation du futur :

« Resistiré » : trouver l'infinitif = resisitir + terminaisons de l'auxiliaire avoir (é-ás-á-emos-éis-án)

Exemple :

Nos **iremos** (proposition principale = futur) **cuando quieras** (subordonnée temporelle = cuando + subjonctif)
= Nous **partirons, quand tu le voudras** (futur / futur).

3. Etude de la chanson : **Comprensión escrita (las 2 primeras estrofas y el estribillo) (15'00)**

Groupe 1 : Fíjate en el estribillo y apunta las diferentes reacciones del cantante en el futuro.

-> les élèves relèveront les verbes au futur ou toute expression relative à une attitude face à la situación: *resistiré , erguid@ frente a todo, me volveré de hierro, soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie...*

Groupe 2 : Apoyándote en las dos primeras estrofas explica qué momentos conocerá el cantante en el futuro.

N.B: *En fonction du niveau de la classe, le professeur pourra proposer à ce groupe une liste de mots ou d'expressions favorisant la prise de parole.*

par exemple: estar desesperad@, estar aislad@, el abandono, la separación, renunciar, estar asustad@, desconfiar (de), estar intranquil@...

-> Lors de la mise en commun, l'enseignant se tournera d'abord vers le groupe 1 pour lui demander: ¿ Me podéis decir qué momentos conocerá el cantante ? Un élève pourra proposer "estará aislado lo vemos verso 2"

Alors l'enseignant se tournera vers le groupe 2 pour demander : Entonces ¿cómo reaccionará?¿qué hará?. Et un élève pourra répondre "Resistirá, soportará la situación..."

On pourra demander alors aux deux élèves de répéter la phrase en entier pour bien s'approprier la construction de la phrase complexe au futur ainsi que commencer l'acquisition du lexique utile à la tâche finale.

Sous la dictée des élèves, le professeur notera aux tableaux quelques phrases (par exemple: "Cuando se sienta abandonado, no renunciará". "Cuando esté desesperado, soñará con momentos mágicos"...).

La première séance sur la chanson se terminera par la prise en note de ces phrases dans le cahier des élèves avec comme consigne pour le cours suivant de les mémoriser et d'être capable de les réciter en insistant sur la prononciation.

Pour accompagner les élèves dans cette tâche, le professeur pourra s'enregistrer lors de la lecture de ces phrases et proposer le support audio à la classe.

DEUXIÈME SÉANCE

1. La reprise: (5'00) certains élèves se proposeront pour réciter une des phrases notées sur le cahier en insistant sur la prononciation.

2. Suite de l'étude de la chanson (20'00) : Comprensión escrita (las 2 primeras estrofas y el estribillo)

On demandera à l'ensemble de la classe de s'intéresser en particulier à la 1ère strophe du refrain à travers ces deux demandes.

a.-> Volved a leer la primera estrofa del estribillo y apuntad/entresacad primero la alusión a un metal .

On attend des élèves qu'ils relèvent "hierro" et on pourra leur demander "¿cómo comprendéis esta metáfora?". Les élèves pourront en déduire que le chanteur va se battre tel un chevalier en armure, qu'il se protège pour affronter la situation: "Es como si el cantante luchara con una armadura / el cantante se protege frente a esta situación: significa que es valiente, no renuncia frente a la dificultad."

Pour la mise en commun et en fonction des réponses de la classe, le professeur veillera à noter des réponses de différentes difficultés linguistiques (une phrase avec un como si, un phrase au présent...).

b.-> Y ahora decidme ¿qué elementos naturales aparecen y qué pueden significar?

Les élèves relèveront "los vientos que soplan fuertes" et "el junco que se dobla pero siempre sigue en pie".

Après s'être assuré qu'ils comprennent bien cette image on leur demandera d'expliquer la métaphore: Entonces, para resistir, ¿qué actitud debemos a veces tener frente a la adversidad? "A veces es mejor esperar, a veces es mejor no hacer nada para luego poder avanzar mejor"

De nouveau, pour la mise en commun et en fonction des réponses de la classe, le professeur veillera à noter des réponses de différentes difficultés linguistiques.

N.B: Pour les enseignants qui souhaiteraient différencier dans l'apprentissage de la trace écrite, il serait possible d'attribuer deux étoiles ** à la réponse la plus complexe (par ex: l'utilisation du "como si"), et une étoile * à une réponse construite plus simplement. L'élève est donc libre de choisir ce qu'il mémorisera en fonction de ce qu'il se sent capable de faire.

3. Ouverture culturelle (10'00) On pourra leur rappeler les fables de La Fontaine *Le chêne et le roseau* (inspirées par Esope) étudiées au collège et reprise en espagnol "Fábula del roble y del junco". On projettera au tableau la fable en espagnol en montrant à la classe les vers qui illustrent bien la morale de la chanson:

EL ROBLE y EL JUNCO.

*El roble le dijo un día al junco:
Es normal que acuse a la Naturaleza;
Un reyezuelo, para usted,
es una carga pesada.
La menor brisa que arruga
la cara del agua
hace que la cabeza se le arquee.
Sin embargo mi tronco,
como el Cáucaso mismo,
no contento con detener los rayos del sol
es capaz de afrontar una tempestad.
Lo que para usted es un huracán,
para mí es una brisa.
Si creciera a la sombra del follaje
donde yo cubro a mis vecinos,
no tendría que sufrir,
le defendería de la tormenta,
pero nace en los húmedos bordes
del reino de los vientos.
La Naturaleza es injusta con usted.
Su compasión, respondió el junco,
nace de un buen sentimiento,
pero no se preocupe,
a mí los vientos no me abruman,
me inclino y no me rompo.
De momento, usted ha resistido
golpes tremendos
sin tener que doblar la espalda,
pero al final ya veremos.
Cuando dijo estas palabras,
del horizonte sopló con furia
el más terrible viento
que el Norte hubiera llevado
jamás hasta allí.
El roble se mantuvo erguido,
el junco se inclinó,
el viento redobló sus esfuerzos
y arrancó de raíz
aquél que del cielo
estaba mucho más cerca
y cuyos pies se hundían en la tierra.*

Fábulas (Jean de La Fontaine, 1668).

4. Conclusion finale : (10'00)

-**On interroge simplement l'ensemble de la classe:** En la canción, ¿la persona se rindió ? = No, “resistiré / jamás me rendiré/ siempre sigue en pie”

Pero resistir / luchar ¿ para qué ? = “resistiré para seguir viviendo” “hay una esperanza de un futuro mejor”

- **Pour amorcer la réflexion sur la tâche finale on demandera aux élèves de réfléchir sur leur cahier:** ¿ Esta vida futura será igual a la vida de antes del confinamiento ? “No obligatoriamente, esta situación nos hará cambiar, tendremos otras prioridades...”

5. Consignes pour la tâche finale : je réalise une vidéo comme celle de la chanson où je me mets en scène pour expliquer comment sera ma vie après le confinement.

- Imaginad una estrofa de 4 versos explicando cómo será la vida después del confinamiento / la cuarentena / la desescalada.
- Tendréis que reutilizar el léxico, « cuando + subjuntivo », futuro
- Deberéis escoger un(os) objeto(s), una foto, un dibujo para ilustrar vuestra estrofa. También podréis, si lo queréis, cantar, ¿ Por qué no ?
- Antes de grabar, enviaréis al profesor la estrofa que habéis inventado (mp3) para que pueda corregir la pronunciación, la entonación, la acentuación,...
- Por fin, cuando recibáis la corrección, podréis filmaros (mp4)

NB : on ne proposera pas de grille d'évaluation (la période ne le permet pas).

Referencias culturales (wikipédia) : La canción fue compuesta por Manuel de la Calva, uno de los integrantes del Duo Dinámico, quien se inspiró en la frase de Camilo José Cela “el que resiste gana”; y la letra escrita por Carlos Toro Montoro, periodista y compositor español, creador de más de 1800 canciones de las cuales, un número importante han sido éxitos. Ramón Arcusa (el otro integrante del Duo Dinámico, escribirá la música).

En el momento de su publicación, el disco que contenía la canción, "En Forma", fue un éxito extremadamente modesto para el Dúo Dinámico alcanzando un puesto 16 en las listas de éxitos. Sin embargo, su inclusión en la banda sonora de la película Átame de Pedro Almodóvar volvió a poner la canción de relevancia en 1990.

En 2001, Resistiré se convirtió también en himno extraoficial de la crisis económica en Argentina.

Durante la pandemia por COVID-19 en 2020, la canción se convirtió en canto de resistencia contra la enfermedad. Sus autores cedieron los derechos de la canción a la Comunidad de Madrid, para su uso en campañas institucionales mientras dure el estado de alarma por el coronavirus. La repercusión social causada aumentó las reproducciones en Spotify en más de un 435% desde el 15 de marzo de 2020, después de que comenzasen a circular publicaciones en las redes sociales de la gente cantándolo en sus balcones, según informa la Agencia EFE. En las primeras semanas del confinamiento, la canción se puso rápidamente en el número 1 de descargas en iTunes.

La letra no está dedicada al padre de Carlos Toro, quien estuvo encarcelado bajo la dictadura franquista por ser militante del Partido Comunista de España, aunque su hijo ha reconocido que su experiencia vital puede haberle influido

Annexes

Annexe 1 : classe inversée : découvrir, apprendre et/ou consolider le futur.

Annexe 2 : petites fiches cartonnées.

Annexe 3 : 2 propositions pour élucider la compréhension orale :

- a- Chanson à remettre dans l'ordre, à distribuer aux élèves en difficulté.
- b- Chanson pour laquelle il faut retrouver les bonnes paroles

Annexe 4: la fable "El roble y el junco" traduite en espagnol à partir de la fable "Le chêne et le roseau" de Jean de La Fontaine

Annexe 5: "ficha de recursos" (alumnos)

Annexe 6 : fiche du professeur

Annexe 7 : autorisation d'utilisation d'enregistrement de l'image, de la voix et de travaux d'élèves réalisés dans le cadre d'un projet départemental.

Fichiers (pièces jointes)

Fichier 1 : power-point sur le point grammatical de la séance : le futur (mémoire visuelle / mémoire tactile)

Fichier 2 : vidéo sur le point grammatical de la séance : futur (mémoire auditive)

Conseils : pour ce point grammatical, l'enseignant peut également avoir recours à la carte mentale (mémoire kinesthésique) ou à une fiche de conjugaison (mémoire visuelle)

Fichier 3 : lien vers la chanson : <https://youtu.be/hl3B4Ql8RtQ>.

Fichier 4 : lien vers la version instrumentale : https://www.youtube.com/watch?v=fi_aemv0zck

Conseils : pour que l'élève puisse s'entraîner, mémoriser et enrichir son vocabulaire de façon ludique : nous vous proposons quelques outils tels que : Quizinière – Quizlet...

NB : en période normale, cette séance pourrait être proposée sous une autre approche, en développant l'autonomie de l'élève, sous forme de Padlet. Elle pourrait être réalisée au CDI, en salle multimédia, en classe (si la classe est équipée d'ordinateurs).

letra de Resistiré

Cuando pierda todas las partidas
Cuando duerma con la soledad
Cuando se me cierren las salidas
Y la noche no me deje en paz

Cuando sienta miedo del silencio
Cuando cueste mantenerme en pie
Cuando se rebelen los recuerdos
Y me pongan contra la pared

Estrillo

Resistiré, erguid@ frente a todo
Me volveré de hierro para endurecer la piel
Y aunque los vientos de la vida soplen fuerte
Soy como el junco que se dobla,
Pero siempre sigue en pie

Resistiré, para seguir viviendo
Soportaré los golpes y jamás me rendiré
Y aunque los sueños se me rompan en pedazos
Resistiré, resistiré

Cuando el mundo pierda toda magia
Cuando mi enemigo sea yo
Cuando me apuñale la nostalgia
Y no reconozca ni mi voz

Cuando me amenace la locura
Cuando en mi moneda salga cruz
Cuando el diablo pase la factura
O si alguna vez me faltas tú

Estrillo

Resistiré, erguid@ frente a todo
Me volveré de hierro para endurecer la piel
Y aunque los vientos de la vida soplen fuerte
Soy como el junco que se dobla,
Pero siempre sigue en pie

Resistiré, para seguir viviendo
Soportaré los golpes y jamás me rendiré
Y aunque los sueños se me rompan en pedazos
Resistiré, resistiré

Resistiremos

Cuando pierda todas las partidas
Cuando duerma con la soledad
Cuando se me cierren las salidas
Y la noche no me deje en paz

Estrillo

Resistiré, erguid@ frente a todo
Me volveré de hierro para endurecer la piel
Y aunque los vientos de la vida soplen fuerte
Soy como el junco que se dobla,
Pero siempre sigue en pie

Resistiré, para seguir viviendo
Soportaré los golpes y jamás me rendiré
Y aunque los sueños se me rompan en pedazos
Resistiré, resistiré

SEGUIR VIVIENDO

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

SOPORTARÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

ABANDONARÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

RENUNCIARÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

RESISTIRÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

CUANDO

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

CUANDO

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

CUANDO

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

RESISTIRÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

RESISTIRÉ

Consigna : Cuando oyes esta palabra, ¡levántate !

Cuando pierda todas las partidas,
cuando duerma con la soledad,
cuando se me cierren las salidas,
y la noche no me deje en paz.

Cuando sienta miedo del silencio,
cuando cueste mantenerse en pie,
cuando se rebelen los recuerdos,
y me pongan contra la pared.

Estribillo

Resistiré erguido frente a todo,
me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Cuando el mundo pierda toda magia,
cuando mi enemigo sea yo,
cuando me apuñale la nostalgia,
y no reconozca ni mi voz.

Cuando me amenace la locura,
cuando en mi moneda salga cruz,
cuando el diablo pase la factura,
o si alguna vez me faltas tú.

Estribillo

Resistiré erguido frente a todo,
me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Cuando pierda todas las partidas,
cuando duerma con la soledad,
cuando se me cierren las salidas,
y la noche no me deje en paz.

Estribillo

Resistiré erguido frente a todo,
me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Resistiremos

Annexe 3- b: Resistiré (grupo2 – Nivel **) (2ème et 3ème écoutes)

Resistiré (grupo 2): “Escuchad atentamente la canción y tachad las frases erróneas” (à imprimir en A3)

Cuando pierda todas las partidas, / Cuando gane todas las partidas
cuando duerma con la soledad,
Cuando se me abran las salidas , / cuando se me cierren las salidas,
y la noche no me deje en paz.

Cuando sienta miedo del ruido, / Cuando sienta miedo del silencio
cuando cueste mantenerse en pie,
cuando se rebelen los recuerdos, / cuando se rebelen los olvidos
y me pongan contra la pared.

Estribillo

Resistiré erguid@ frente a todo,
me volveré más frágil para endurecer la piel, / me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie. / soy como el junco que se rompe pero siempre sigue en pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y siempre me rendiré, / soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me queden intactos, / y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Cuando el mundo pierda toda magia, / Cuando el mundo pierda toda realidad
cuando mi enemigo sea yo,
cuando me apuñale la nostalgia,
y no reconozca ni mi voz. / y reconozca mi voz.

Cuando me amenace la cordura, / Cuando me amenace la locura,
cuando en mi moneda salga cruz,
cuando el diablo pase la factura,
o si alguna vez estás tú. / o si alguna vez me faltas tú.

Estribillo

Resistiré erguid@ frente a todo,
me volveré más frágil para endurecer la piel, / me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie. / soy como el junco que se rompe pero siempre sigue en pie.

Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes y siempre me rendiré, / soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me queden intactos, / y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Resistiremos

Cuando pierda todas las partidas, / Cuando gane todas las partidas
cuando duerma con la soledad,
Cuando se me abran las salidas , / cuando se me cierren las salidas,
y la noche no me deje en paz.

Estribillo

Resistiré erguid@ frente a todo,
me volveré más frágil para endurecer la piel, / me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuertes
soy como el junco que se dobla pero siempre sigue en pie. / soy como el junco que se rompe pero siempre sigue en pie.

Resistiré para seguir viviendo,

soportaré los golpes y siempre me rendiré, / soportaré los golpes y jamás me rendiré,
y aunque los sueños se me queden intactos, / y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.

Annexe 4: la fable

EL ROBLE y EL JUNCO.

*El roble le dijo un día al junco:
Es normal que acuse a la Naturaleza;
Un reyezuelo, para usted,
es una carga pesada.
La menor brisa que arruga
la cara del agua
hace que la cabeza se le arquee.
Sin embargo mi tronco,
como el Cáucaso mismo,
no contento con detener los rayos del sol
es capaz de afrontar una tempestad.
Lo que para usted es un huracán,
para mí es una brisa.
Si creciera a la sombra del follaje
donde yo cubro a mis vecinos,
no tendría que sufrir,
le defendería de la tormenta,
pero nace en los húmedos bordes
del reino de los vientos.
La Naturaleza es injusta con usted.
Su compasión, respondió el junco,
nace de un buen sentimiento,
pero no se preocupe,
a mí los vientos no me abruman,
me inclino y no me rompo.
De momento, usted ha resistido
golpes tremendos
sin tener que doblar la espalda,
pero al final ya veremos.
Cuando dijo estas palabras,
del horizonte sopló con furia
el más terrible viento
que el Norte hubiera llevado
jamás hasta allí.
El roble se mantuvo erguido,
el junco se inclinó,
el viento redobló sus esfuerzos
y arrancó de raíz
aquél que del cielo
estaba mucho más cerca
y cuyos pies se hundían en la tierra.*

Fábulas (Jean de La Fontaine, 1668).

Annexe 5: Ficha de recursos

Recursos para la canción = ¡ Desafío Memoria !

- PERDER (e=ie) la partida = perder la batalla
- CERRARSE (e=ie) las salidas = fermer les issues
- Cueste mantenerme en pie = **COSTAR** (o=ue) = coûter, avoir du mal à rester debout
- Erguid@ = ERGUIR : dressé(e), redressé(e), levé(e)
- El junco = le roseau
- APUÑALAR = poignarder
- La cordura= la sagesse, le bon sens
- SALIR cruz = perdre à pile ou face

Annexe 6: Fiche synthèse du professeur

Cuando **PIERDA** todas **LAS PARTIDAS**

Cuando **DUERMA** con **LA SOLEDAD**

Cuando **SE ME CIERREN LAS SALIDAS**

Y **LA NOCHE NO ME DEJE EN PAZ**

Cuando **SIENTA MIEDO** del **SILENCIO**

Cuando **CUESTE MANTENERME** en pie

Cuando **SE REBELEN LOS RECUERDOS**

Y me pongan contra la pared

Estribillo

RESISTIRÉ, erguid@ frente a todo

ME VOLVERÉ DE HIERRO para **ENDURECER** la piel

Y aunque los vientos de **LA VIDA** soplen **FUERTE**

Soy como el junco que **SE DOBLA**,

Pero siempre sigue **EN PIE**

Resistiré, para seguir viviendo

Soportaré LOS GOLPES y jamás **me rendiré**

Y aunque **LOS SUEÑOS** se me **ROMPAN EN PEDAZOS**

Resistiré, resistiré

Cuando el mundo **PIERDA** toda **MAGIA**

Cuando mi **ENEMIGO** sea yo

Cuando me **APUÑALE LA NOSTALGIA**

Y no reconozca ni mi voz

Cuando **ME AMENACE LA LOCURA**

Cuando en mi moneda salga cruz

Cuando el diablo pase la factura

O si alguna vez me **FALTAS** tú

Estribillo

RESISTIRÉ, erguid@ frente a todo

ME VOLVERÉ de hierro para **ENDURECER** la piel

Y aunque los vientos de **LA VIDA** soplen **FUERTE**

Soy como el junco que **SE DOBLA**,

Pero siempre sigue **EN PIE**

Resistiré, para seguir viviendo

SOPORTARÉ LOS GOLPES y jamás **ME RENDIRÉ**

Y aunque **LOS SUEÑOS** se **ME ROMPAN EN PEDAZOS**

Resistiré, resistiré

Resistiremos

Cuando **PIERDA** todas **LAS PARTIDAS**

Cuando **DUERMA** con **LA SOLEDAD**

Cuando **SE ME CIERREN LAS SALIDAS**

Y **LA NOCHE** no **ME DEJE EN PAZ**

Estribillo

RESISTIRÉ, erguid@ frente a todo

ME VOLVERÉ de hierro para **ENDURECER** la piel

Y aunque los vientos de **LA VIDA** soplen **FUERTE**

Soy como el junco que **SE DOBLA**,

Pero siempre sigue **EN PIE**

Resistiré, para seguir viviendo

SOPORTARÉ LOS GOLPES y jamás **ME RENDIRÉ**

Y aunque **LOS SUEÑOS** se **ME ROMPAN EN PEDAZOS**

Vocabulario

- PERDER (e=ie) la partida = perder la batalla

- CERRARSE (e=ie) las salidas = fermer les issues

- Cueste mantenerme en pie =

COSTAR (o=ue) = coûter, avoir du mal à rester debout

- Erguid@ = ERGUIR : dressé(e), redressé(e), levé(e)

- El junco = le roseau

- APUÑALAR = poignarder

- La cordura = la sagesse, le bon sens

- SALIR cruz = perdre à pile ou face

Annexe 7 : autorisation d'utilisation d'enregistrement de l'image, de la voix et de travaux d'élèves réalisés dans le cadre d'un projet départemental

Autorisation d'utilisation d'enregistrement de l'image, de la voix et de travaux d'élèves réalisés dans le cadre d'un projet départemental

La présente demande est destinée à recueillir le consentement et les autorisations nécessaires dans le cadre du projet spécifié ci-dessous, étant entendu que les objectifs de ce projet ont été préalablement expliqués aux élèves et à leurs responsables légaux.

La classe de votre enfant va participer à un projet départemental numérique.

Dans le cadre de projet, les élèves vont réaliser de courtes vidéos pour illustrer des notions de mathématiques ou de français. Pour cela, ils peuvent être amenés à enregistrer leur voix, leur image et leurs productions (dessins, textes...)

Nous vous prions de bien vouloir compléter le formulaire ci-dessous autorisant l'utilisation d'enregistrements de la voix et de l'image du mineur que vous représentez, réalisées durant la présente année scolaire, ainsi que le travail éventuellement réalisé par ce mineur, selon les modes d'exploitation indiqués dans cette autorisation.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Désignation du projet audiovisuel

Projet pédagogique concerné : Projet départemental numérique : De courtes vidéos pour apprendre

Nom et adresse de l'établissement :

Modes d'exploitation envisagés

Support	Durée	Étendue de la diffusion	Prix
En ligne	Du 1/02/2019 au 31/08/2021	Internet (monde entier) Extranet Intranet Précisez le(s) site(s) : http://www.dsden44.ac-nantes.fr/vie-pedagogique/numerique-et-enseignement/ https://mediacad.ac-nantes.fr http://passerelle2.ac-nantes.fr/des_videos_pour_apprendre	

Consentement de l'élève

On m'a expliqué et j'ai compris à quoi servait ce projet.

On m'a expliqué et j'ai compris qui pourrait voir ces photographies, vidéo, fichiers audio et travaux.

Et je suis d'accord pour que l'on enregistre, pour ce projet, mon image ma voix mes travaux

Madame Monsieur Nom de l'élève : Prénom :	Date et signature de l'élève mineur concerné par l'enregistrement :
--	---

Classe :	
----------	--

Autorisation parentale

Vu le Code civil, en particulier son article 9, sur le respect de la vie privée,

Vu le Code de la propriété intellectuelle,

Vu le consentement préalablement exprimé par la personne mineure ci-avant,

La présente autorisation est soumise à votre signature, pour la fixation sur support et la publication de l'image, de la voix et des travaux de votre enfant mineur dont l'identité est indiquée au paragraphe 3, ci-avant, dans le cadre du projet désigné au paragraphe 1 et pour les modes d'exploitation désignés au paragraphe 2.

Cette fixation et diffusion de l'image, de la voix et des travaux du mineur que vous représentez sera réalisée sous l'autorité de son établissement, désigné au paragraphe 1.

L'établissement exercera les droits de diffusion acquis par le présent document et attachés à l'image, à la voix et aux travaux du mineur. L'établissement s'interdit expressément de céder les droits à un tiers. Il s'interdit également de procéder à une exploitation illicite, ou non prévue ci-avant, de l'image, de la voix et des travaux du mineur susceptible de porter atteinte à sa dignité, sa réputation ou sa vie privée, ainsi qu'à toute autre exploitation qui lui serait préjudiciable selon les lois et règlements en vigueur.

Dans le contexte pédagogique défini, l'enregistrement ne pourra donner lieu à aucune rémunération ou contrepartie sous quelque forme que ce soit. Cette acceptation expresse est définitive et exclut toute demande de rémunération ultérieure.

Je soussigné(e) (*prénom, nom*)

déclare être le représentant légal du mineur désigné au paragraphe 3.

Je reconnais être entièrement investi de mes droits civils à son égard. Je reconnais expressément que le mineur que je représente n'est lié par aucun contrat exclusif pour l'utilisation de son image, voire de son nom.

Je reconnais avoir pris connaissance des informations ci-dessus concernant le mineur que je représente et donne mon accord pour la fixation et l'utilisation de son image et de sa voix, dans le cadre exclusif du projet exposé et tel qu'il y a consenti au paragraphe 3 : OUI NON

Si le travail de mon enfant est utilisé, aucune précision sur son identité ne sera précisée.

Fait en autant d'originaux que de signataires.

Fait à :	Signature du représentant légal du mineur :
Le (date) :	